



Adran Gynradd, Ysgol Gymraeg Ystalyfera  
Heol Clare, Ystalyfera, Castell-nedd Port Talbot SA9 2AJ  
(01639) 842242  
YsgolYstalyferaCynradd@npt.school

Annwyl Riant / Warcheidwad,

### Tymor y Nadolig - Tachwedd 2017

Rwy'n gobeithio bod y disgyblion wedi mwynhau'r toriad hanner tymor ac yn barod am hanner tymor o waith yn arwain at y Nadolig – yn sicr mae digon o weithgareddau a gwaith o'n blaenau! Yn gyntaf, hoffwn ddiolch i chi am eich cefnogaeth arbennig yn y ras hwyl lle casglwyd swm ardderchog ar gyfer cronfa a chymuned yr ysgol – diolch bawb am ymdrech arbennig! Hoffwn rannu gyda chi ychydig am drefniadau'r tymor hwn. Fel arfer mae mwy o wybodaeth gyfredol ar gael ar ein gwefan [www.ysgolgyfunystalyfera.co.uk](http://www.ysgolgyfunystalyfera.co.uk). Cofiwch hefyd ymuno â dilynwyr trydar Ystalyfera ar @YsgolYstalyfera a'r Cyngor Ysgol ar @CYYGY.

### Ymgynghoriad Amseroedd Cynradd / Gwaith adeiladu

Rydym yn ymgynghori ar newid amseroedd yr adran cynradd ar hyn o bryd ac mae llythyron gyda'r manylion ar ein gwefan. **NI FYDD newid** yn yr amseroedd i'r Adran Uwchradd. Mae'r gwaith adeiladu yn Ystalyfera (Adran Cynradd) ar amser, er mwyn agor yn Mehefin 2018. Mae'r gwaith hefyd yn parhau yn wych ar gampws Ysgol Gymraeg Bro Dur, bydd seremoni i ddathlu yr adeilad yn 'sych o'r tywydd', ar y 13eg o Rhagfyr – newyddion da ar gyfer agor yr ysgol ar amser yn Medi 2018.

### Rhifau Cyswllt ac Absenoldebau

Os ydych wedi newid cyfeiriad neu eich rhif ffôn symudol a wnewch sicrhau ein bod yn ymwybodol o hynny yn yr ysgol - diolch yn fawr. Os **NAD** ydych yn derbyn negeseuon testun gennym ar eich ffôn symudol - yna nid oes gennym eich rhif! Dylech gysylltu â'r Brif Swyddfa i ddiweddarau eich rhifau cyswllt. Cofiwch gysylltu â'r Brif Swyddfa cyn 9am os yw eich mab / merch yn absennol oherwydd salwch - a hynny ar bob bore o absenoldeb. Gofynnwn yn garedig ichi gysylltu â'r Brif Swyddfa hefyd os yw eich mab / merch yn dychwelyd i'r ysgol ar ffyn baglau er mwyn inni allu gwneud trefniadau pwrpasol

### Ffair Nadolig, Raffl Arbennig ar gyfer cronfa'r ysgol

Bydd Ffair Nadolig yr ysgol eleni yn ddigwyddiad gwahanol ac amrywiol ar **nos Fercher y 29<sup>ain</sup> o Dachwedd, 4 - 7pm**. Bydd y Ffair eleni yn cael ei chynnal yn Bloc Eirion ac rydym yn paratoi ar gyfer dathliad o Nadolig Traddodiadol Cymreig, fydd yn cynnwys perfformiadau gan gorau, partïon a grwpiau o blant yr ysgol. Bydd stondinau amrywiol, gan gynnwys crefftau a bargeinion gwych ar gyfer yr Wyl. Yn ogystal byddwn yn cynnal Raffl Fawreddog, a bydd pob disgybl yn derbyn dau lyfr o docynnau raffl i'w gwerthu. Gofynnwn yn garedig am eich cefnogaeth lawn i'r ymgyrchoedd rhain, ac edrychwn ymlaen at eich croesawu yn gynnes i noson y Ffair lle gallwn fwynhau ysbryd yr wyl gyda'n gilydd. Bydd Ffair Nadolig hefyd yn yr adran gynradd ar y 1af o Rhagfyr.

Hoffwn ddiolch i chi am eich cefnogaeth ddiflino i'r ysgol a chofiwch gysylltu yn gynnar â ni os hoffech fwy o fanylion neu byderon gennyh.

Yn gywir,

Matthew H T Evans  
Pennaeth

Kevin Davies  
Arweinydd Cynradd

ON - Cofiwch ymuno â dilynwyr trydar Ystalyfera ar @YsgolYstalyfera a'r Cyngor Ysgol ar @CYYGY



Dear Parent / Guardian,

### Christmas Term - November 2017

I hope that our pupils enjoyed their half term break and will return to school energised and full of enthusiasm for the weeks ahead. Firstly, I would like to thank you all for your splendid support for our Annual Fun Run which raised a fantastic total for the school fund – diolch yn fawr! It certainly is yet another busy time of year, and I would like to inform you of a few details during this term. As always, more information can be found on our website and I also urge you to join and follow us on our twitter accounts at [@YsgolYstalyfera](#) and that of the School Council on [@CYYGY](#).

#### Consultation on change of school time – Primary Sector / Construction work

We are currently consulting on changing times for the primary sector, and letters with more details are on our website. **THERE WILL BE NO** change to the Secondary Sector times. The construction work for the Primary sector at Ystalyfera remains on programme in order to open in June 2018. We are also delighted to report that the work continues on programme on the Ysgol Gymraeg Bro Dur campus, there will be a 'Topping Out' Ceremony on site on the 13<sup>th</sup> of December – good news for the programme completion in August 2018.

#### Contact numbers and absences

If you have recently changed address or mobile telephone number please ensure the school is informed of any changes – diolch yn fawr. If you do **NOT** receive text messages on your mobile phone – then we don't have your number! Please contact the main office with your new contact details. If your son / daughter are absent from school due to illness or any other reason, please phone the main school office on each day of absence, before 9am. If your child returns to school on crutches or in need of special circumstances, again please inform us prior to their arrival so that we can make the necessary adjustments.

#### Christmas Fair, Grand Raffle to support the school fund

Our annual Christmas Fair will be held on **Wednesday, 29<sup>th</sup> November, 4 – 7pm**. We will be holding the event this year in the Eirion block and are preparing for a celebration of a traditional Welsh Christmas, which will include performances from school choirs, groups and ensembles. We expect a variety of stalls, which will include crafts and Christmas bargains in preparation for the festive season. We are also organising a Grand Raffle, and each pupil will receive two raffle books to sell within his/her community. We kindly ask for your support in these initiatives, as we look forward to warmly welcoming you and your family to the Fair and celebrate together. There will also be a Primary Christmas Fair held at the school on the 1<sup>st</sup> of December.

Finally I would like to thank you for your untiring support for the school and invite you to contact us if you have any concerns or wish to seek clarification on any matter.

Yours truly,

Matthew H T Evans  
Head

Kevin Davies  
Primary Lead

PS - remember to join our twitter accounts at [@YsgolYstalyfera](#) and the School Council at [@CYYGY](#).

## Dyddiadau Pwysig / Important Dates

### Dyddiadur 2<sup>il</sup> ½ Tymor yr Hydref / Autumn 2<sup>nd</sup> ½ Term Diary

Dydd Llun 13 <sup>eg</sup> o Dachwedd Monday 13 <sup>th</sup> November	Wythnos Ddiogelwch – (Gwrth Fwlian) Safeguarding Week – (Anti Bullying)
Dydd Mawrth 14 <sup>eg</sup> o Dachwedd Tuesday 14 <sup>th</sup> November	Hawl i Holi Bl 6 Question Time Yr 6
Dydd Mercher 15 <sup>fed</sup> o Dachwedd Wednesday 15 <sup>th</sup> November	Sgwad Sgwennu – GCG Young Writers - GCG
Dydd Mercher 15 <sup>fed</sup> o Dachwedd Wednesday 15 <sup>th</sup> November	Imiwneiddio fflw Flu immunisation
Dydd Iau 16 <sup>eg</sup> o Dachwedd Thursday 16 <sup>th</sup> November	Plant Mewn Angen Children in Need
<b>Dydd Gwener 17<sup>eg</sup> o Dachwedd Friday 17<sup>th</sup> November</b>	<b>HMS – Ysgol ar gau i'r plant INSET – no school for pupils</b>
Dydd Llun 20 <sup>fed</sup> o Dachwedd Monday 20 <sup>th</sup> November	Diwrnod 2 – Dygnwch Meddyliol Bl 6 Day 2 – Mental Toughness Yr 6
Dydd Llun 20 <sup>fed</sup> o Dachwedd Monday 20 <sup>th</sup> November	Blwyddyn 4/5 Ymweliad TESCO Year 4/5 TESCO visit
Dydd Iau 23 <sup>ain</sup> o Dachwedd Thursday 23 <sup>rd</sup> November	Adrodd Straeon Pie Corbett Pie Corbett Story telling
<b>Dydd Mercher 29<sup>ain</sup> o Dachwedd Wednesday 29<sup>th</sup> November</b>	<b>Ffair Nadolig Ysgol Gymraeg Ystalyfera, Bloc Eirion 4 – 7yh Christmas Fayre Ysgol Gymraeg Ystalyfera, Bloc Eirion 4 – 7pm</b>
Dydd Iau 30 <sup>ain</sup> o Dachwedd Thursday 30 <sup>th</sup> November	Gwasanaeth Dosbarth Bl 3 Yr 3 Class Assembly
Dydd Gwener 1 <sup>af</sup> o Ragfyr Friday 1 <sup>st</sup> December	Gwasanaeth Parch Hewitt Assembly Rev Hewitt
Dydd Gwener 1 <sup>af</sup> o Ragfyr Friday 1 <sup>st</sup> December	Ffair Nadolig Cynradd 3.30yp Primary School fayre 3.30pm
Dydd Sul 3 <sup>ydd</sup> o Ragfyr Sunday 3 <sup>rd</sup> December	Gwasanaeth NadoligCymuned – Eglwys Dewi Sant Community Christmas Service – St Davids Church
Dydd Mawrth 5 <sup>ed</sup> o Ragfyr Tuesday 5 <sup>th</sup> December	Cyngerdd Nadolig Cyfnod Sylfaen @ Y Wern Foundation Phase Christmas Concert @ Y Wern
Dydd Mercher 6 <sup>ed</sup> o Ragfyr Wednesday 6 <sup>th</sup> December	Cyngerdd Nadolig Cyfnod Allweddol 2 @ Capel Y Wern 6yn - Adran Iau Key Stage 2 Christmas Concert @ Y Wern Chapel 6pm - Juniors
Dydd Iau 7 <sup>fed</sup> o Ragfyr Thursday 7 <sup>th</sup> December	Panto Nadolig - Adran Iau Christmas Panto - Juniors
Dydd Gwener 8 <sup>fed</sup> o Ragfyr Friday 8 <sup>th</sup> December	Awdur Paul Doyle – Bl 5/6 @ Ysgol Alltwen Author Paul Doyle - Yr 5/6 @ Alltwen School
Dydd Gwener 8 <sup>fed</sup> o Ragfyr Friday 8 <sup>th</sup> December	Dyddiad Cau ymgynghoriad newid amser Adran Cynradd Primary Change of time Consultation Closing date
Dydd Llun 11 <sup>eg</sup> o Ragfyr Monday 11 <sup>th</sup> December	Diwrnod 3 – Dygnwch Meddyliol Bl 6 Day 3 – Mental Toughness Yr 6
<b>Dydd Mawrth 12<sup>fed</sup> o Ragfyr Tuesday 12<sup>th</sup> December</b>	<b>Cyngerdd Nadolig Ystalyfera gyda'r Cyfnod Sylfaen, Eglwys Dewi Sant 5pm Ystalyfera Christmas Concert with Foundation Phase, St Davids Church 5pm Cyngerdd Nadolig Ystalyfera gyda CA2 yn Eglwys Dewi Sant, 7pm Ystalyfera Christmas Concert with KS2 at St Davids Church, 7pm</b>
Dydd Iau 14 <sup>eg</sup> o Ragfyr Thursday 14 <sup>th</sup> December	Craffu ar waith - Disgyblion a rhieni (bore) Book Scrutiny – Pupils and Parents (morning)
Dydd Iau 14 <sup>eg</sup> o Ragfyr Thursday 14 <sup>th</sup> December	Cinio Nadolig Christmas Lunch
Dydd Llun 18 <sup>fed</sup> o Ragfyr Monday 18 <sup>th</sup> December	Plant yn canu yn Y Gelli Pupils singing in The Grove
Dydd Iau 21 <sup>ain</sup> o Ragfyr Thursday 21 <sup>st</sup> December	Ffilm – Menter Iaith – Rhestr Nadolig Wil Film – Menter Iaith – Wil's Christmas list
Dydd Gwener 22 <sup>ain</sup> o Ragfyr Friday 22 <sup>nd</sup> December	Parti Nadolig – CINIO YSGOL (DEWISOL)– CWN POETH Christmas Party – SCHOOL LUNCH (OPTION) – HOT DOGS
<b>Dydd Gwener 22<sup>ain</sup> o Ragfyr Friday 22<sup>nd</sup> December</b>	<b>Diwedd Tymor 2.30pm End of Term 2.30pm</b>